



Council of the  
European Union

Brussels, 7 December 2023

15622/23

---

---

**Interinstitutional File:  
2020/0359 (COD)**

---

---

**JUR 706  
CYBER 294  
TELECOM 340  
CSC 532  
CSCI 191  
DATAPROTECT 321  
JAI 1508  
MI 1001  
CODEC 2181**

**LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF**

---

Subject: Directive (EU) 2022/2555 of the European Parliament and of the Council of 14 December 2022 on measures for a high common level of cybersecurity across the Union, amending Regulation (EU) No 910/2014 and Directive (EU) 2018/1972, and repealing Directive (EU) 2016/1148 (NIS 2 Directive)  
*(Official Journal of the European Union L 333 of 27 December 2022)*

---

LANGUAGES concerned: **DE, ET, EN, IT, HU, SV**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(b) (obvious errors in a number of language versions)

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

**OBSERVATIONS to be notified to: [dql.rectificatifs@consilium.europa.eu](mailto:dql.rectificatifs@consilium.europa.eu)  
(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)**

**BERICHTIGUNG**

**der Richtlinie (EU) 2022/2555 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 14. Dezember 2022 über Maßnahmen für ein hohes gemeinsames Cybersicherheitsniveau in der Union, zur Änderung der Verordnung (EU) Nr. 910/2014 und der Richtlinie (EU) 2018/1972 sowie zur Aufhebung der Richtlinie (EU) 2016/1148 (NIS-2-Richtlinie)**

*(Amtsblatt der Europäischen Union L 333 vom 27. Dezember 2022)*

Seite 138, Artikel 33 Absatz 4

*Anstatt:*

„Die Mitgliedstaaten stellen sicher, dass die zuständigen Behörden bei der Wahrnehmung ihrer Durchsetzungsbefugnisse in Bezug auf wesentliche Einrichtungen mindestens dazu befugt sind,“  
*muss es heißen:*

„Die Mitgliedstaaten stellen sicher, dass die zuständigen Behörden bei der Wahrnehmung ihrer Durchsetzungsbefugnisse in Bezug auf wichtige Einrichtungen mindestens dazu befugt sind,“

---

PARANDUS

**Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. detsembri 2022. aasta direktiivis (EL) 2022/2555, mis käsitleb meetmeid, millega tagada küberturvalisuse ühtlaselt kõrge tase kogu liidus, ja millega muudetakse määrust (EL) nr 910/2014 ja direktiivi (EL) 2018/1972 ning tunnistatakse kehtetuks direktiiv (EL) 2016/1148 (küberturvalisuse 2. direktiiv)**

*(Euroopa Liidu Teataja L 333, 27. detsember 2022)*

Leheküljel 108 artikli 2 lõike 1 esimeses lõigus

*asendatakse*

„1. Käesolevat direktiivi kohaldatakse I või II lisas osutatud sellist liiki avalik-õiguslike või eraõiguslike üksuste suhtes, mis kvalifitseeruvad soovitusel 2003/361/EÜ lisa artikli 2 kohaselt keskmise suurusega ettevõtjateks või ületavad kõnealuse artikli lõikes 1 sätestatud keskmise suurusega ettevõtja piirmäärasid, ning osutavad teenuseid või tegutsevad liidus.“

*järgmisega:*

„1. Käesolevat direktiivi kohaldatakse I või II lisas osutatud sellist liiki avalik-õiguslike või eraõiguslike üksuste suhtes, mis kvalifitseeruvad soovitusel 2003/361/EÜ lisa artikli 2 kohaselt keskmise suurusega ettevõtjateks või ületavad kõnealuse artikli lõikes 1 sätestatud keskmise suurusega ettevõtja ülemmäärasid, ning osutavad teenuseid või tegutsevad liidus.“

**CORRIGENDUM**

**to Directive (EU) 2022/2555 of the European Parliament and of the Council of  
14 December 2022 on measures for a high common level of cybersecurity across the Union,  
amending Regulation (EU) No 910/2014 and Directive (EU) 2018/1972, and repealing  
Directive (EU) 2016/1148 (NIS 2 Directive)**

*(Official Journal of the European Union L 333 of 27 December 2022)*

On page 125, Article 19(1), first sentence

*for:*

‘1. The Cooperation Group shall, on 17 January 2025, establish with the assistance...’,

*read:*

‘1. The Cooperation Group shall, by 17 January 2025, establish with the assistance...’.

---

**RETTIFICA**

**della direttiva (UE) 2022/2555 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 14 dicembre 2022, relativa a misure per un livello comune elevato di cibersecurity nell'Unione, recante modifica del regolamento (UE) n. 910/2014 e della direttiva (UE) 2018/1972 e che abroga la direttiva (UE) 2016/1148 (direttiva NIS 2)**

*(Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L 333 del 27 dicembre 2022)*

Pagina 135, articolo 32, paragrafo 2:

*anziché:*

"2. Gli Stati membri provvedono affinché le autorità competenti, nell'esercizio dei rispettivi compiti di vigilanza nei confronti dei soggetti importanti, abbiano il potere di sottoporre tali soggetti come minimo a:"

*leggasi:*

"2. Gli Stati membri provvedono affinché le autorità competenti, nell'esercizio dei rispettivi compiti di vigilanza nei confronti dei soggetti essenziali, abbiano il potere di sottoporre tali soggetti come minimo a:".

---

**HELYESBÍTÉS**

**az Unió egész területén egységesen magas szintű kiberbiztonságot biztosító intézkedésekről, valamint a 910/2014/EU rendelet és az (EU) 2018/1972 irányelv módosításáról és az (EU) 2016/1148 irányelv hatályon kívül helyezéséről (NIS 2 irányelv) szóló, 2022. december 14-i (EU) 2022/2555 európai parlamenti és tanácsi irányelvhez**

*(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 333., 2022. december 27.)*

1. A 81. oldalon, a (7) preambulumbekkezdésben a második mondat

*szövege:*

„Ennek a kritériumnak tartalmaznia kell a méretküszöb-szabály alkalmazását, amely szerint ezen irányelv hatálya alá tartozik minden olyan szervezet, amely a 2003/361/EK bizottsági ajánlás<sup>5</sup> mellékletének 2. cikke szerint középvállalkozásnak minősül, vagy meghaladja az említett cikk (1) bekezdésében a középvállalkozásokra vonatkozóan előírt küszöbértékeket, és amely az ezen irányelv hatálya alá tartozó ágazatokban működik, és az irányelv hatálya alá tartozó típusú szolgáltatásokat nyújt vagy tevékenységeket végez.

---

<sup>5</sup> A Bizottság 2003/361/EK ajánlása (2003. május 6.) a mikro-, kis- és középvállalkozások meghatározásáról (HL L 124., 2003.5.20., 36. o.).”

*helyesen:*

„Ennek a kritériumnak tartalmaznia kell a méretküszöb-szabály alkalmazását, amely szerint ezen irányelv hatálya alá tartozik minden olyan szervezet, amely a 2003/361/EK bizottsági ajánlás<sup>5</sup> mellékletének 2. cikke szerint középvállalkozásnak minősül, vagy meghaladja az említett cikk (1) bekezdésében a középvállalkozásokra vonatkozóan előírt felső határértékeket, és amely az ezen irányelv hatálya alá tartozó ágazatokban működik, és az ezen irányelv hatálya alá tartozó típusú szolgáltatásokat nyújt vagy tevékenységeket végez.

---

<sup>5</sup> A Bizottság 2003/361/EK ajánlása (2003. május 6.) a mikro-, kis- és középvállalkozások meghatározásáról (HL L 124., 2003.5.20., 36. o.).”

2. A 83. oldalon, a (16) preambulumbekzdésben a harmadik mondat

*szövege:*

„Ennek alapján a tagállamok adott esetben úgy tekinthetik, hogy egy ilyen szervezet a 2003/361/EK ajánlás melléklete 2. cikke szerint nem minősül közép vállalkozásnak vagy nem haladja meg az említett cikk (1) bekezdésében a közép vállalkozásokra vonatkozóan előírt küszöbértékeket, ha a szervezet függetlenségének mértékét figyelembe véve a szervezetet – ha csak a saját adatait vették volna figyelembe – nem tekintették volna úgy, hogy közép vállalkozásnak minősül vagy meghaladja az említett küszöbértékeket.”,

*helyesen:*

„Ennek alapján a tagállamok adott esetben úgy tekinthetik, hogy egy ilyen szervezet a 2003/361/EK ajánlás mellékletének 2. cikke szerint nem minősül közép vállalkozásnak vagy nem haladja meg az említett cikk (1) bekezdésében a közép vállalkozásokra vonatkozóan előírt felső határértékeket, ha az említett szervezet függetlenségének mértékét figyelembe véve az említett szervezetet – ha csak a saját adatait vették volna figyelembe – nem tekintették volna úgy, hogy közép vállalkozásnak minősül vagy meghaladja az említett felső határértékeket.”

3. A 108. oldalon, a 2. cikk (1) bekezdése első albekezdésének

*szövege:*

„Ezt az irányelvet az I. vagy II. mellékletben említett típusú olyan állami vagy magánszervezetekre kell alkalmazni, amelyek a 2003/361/EK ajánlás mellékletének 2. cikke szerint közép vállalkozásoknak minősülnek vagy meghaladják az említett cikkben a közép vállalkozásokra vonatkozóan előírt küszöbértékeket, és amelyek az Unión belül nyújtják szolgáltatásaikat vagy végzik tevékenységeiket.”,

*helyesen:*

„Ezt az irányelvet az I. vagy II. mellékletben említett típusú olyan állami vagy magánszervezetekre kell alkalmazni, amelyek a 2003/361/EK ajánlás mellékletének 2. cikke szerint közép vállalkozásoknak minősülnek vagy meghaladják az említett cikk (1) bekezdésében a közép vállalkozásokra vonatkozóan előírt felső határértékeket, és amelyek az Unión belül nyújtják szolgáltatásaikat vagy végzik tevékenységeiket.”

4. A 110. oldalon, a 3. cikk (1) bekezdése a) pontjának

*szövege:*

„a) az I. mellékletben említett típusú azon szervezetek, amelyek meghaladják a 2003/361/EK ajánlás melléklete 2. cikkének (1) bekezdésében a középvállalkozásokra vonatkozóan előírt küszöbértékeket;”

*helyesen:*

„a) az I. mellékletben említett típusú azon szervezetek, amelyek meghaladják a 2003/361/EK ajánlás mellékletének 2. cikke (1) bekezdésében a középvállalkozásokra vonatkozóan előírt felső határértékeket;”

---

**RÄTTELSE**

**till Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2022/2555 av den 14 december 2022 om åtgärder för en hög gemensam cybersäkerhetsnivå i hela unionen, om ändring av förordning (EU) nr 910/2014 och direktiv (EU) 2018/1972 och om upphävande av direktiv (EU) 2016/1148 (NIS 2-direktivet)**

*(Europeiska unionens officiella tidning L 333 av den 27 december 2022)*

1. Sidan 24, skäl 116

*I stället för:*

”Om en leverantör av DNS-tjänster, en registreringsenhet för toppdomäner, en entitet som tillhandahåller domännamnsregistreringstjänster, en leverantör av molntjänster, en leverantör av datacentraltjänster, en leverantör av nätverk för leverans av innehåll, driftsentreprenad, en leverantör av hanterade säkerhetstjänster eller en leverantör av en marknadsplats online, en sökmotor eller en plattform för sociala nätverkstjänster, vilken inte är etablerad i unionen, erbjuder tjänster inom unionen bör den utse en företrädare i unionen.”

*ska det stå:*

”Om en leverantör av DNS-tjänster, en registreringsenhet för toppdomäner, en entitet som tillhandahåller domännamnsregistreringstjänster, en leverantör av molntjänster, en leverantör av datacentraltjänster, en leverantör av nätverk för leverans av innehåll, en leverantör av utlokaliserade driftstjänster, en leverantör av hanterade säkerhetstjänster eller en leverantör av en marknadsplats online, en sökmotor eller en plattform för sociala nätverkstjänster, vilken inte är etablerad i unionen, erbjuder tjänster inom unionen bör den utse en företrädare i unionen.”

2. Sidan 34, artikel 6.22

*I stället för:*

“entitet som erbjuder domännamnsregistreringstjänster: en registrar som verkar på uppdrag av en regeringsenhet eller ett ombud för en registreringsenhet, såsom återförsäljare och leverantörer av integritetsregistreringstjänster och proxyregistreringstjänster.”

*ska det stå:*

”entitet som erbjuder domännamnsregistreringstjänster: en registrar som verkar på uppdrag av en registreringsenhet eller ett ombud för en registreringsenhet, såsom återförsäljare och leverantörer av integritetsregistreringstjänster och proxyregistreringstjänster.”

3. Sidan 35, artikel 6.34

*I stället för:*

”*företrädare*: en i unionen etablerad fysisk eller juridisk person som uttryckligen har utsetts att agera för en leverantör av DNS-tjänster, en registreringsenhet för toppdomäner, en entitet som tillhandahåller domännamnsregistreringstjänster, en leverantör av molntjänster, en leverantör av datacentraltjänster, en leverantör av nätverk för leverans av innehåll, driftsentreprenad, en leverantör av hanterade säkerhetstjänster, en leverantör av marknadsplatser online, av sökmotorer eller av en plattform för sociala nätverkstjänster som inte är etablerad i unionen, till vilka en behörig myndighet eller en CSIRT-enhet kan vända sig i stället för entiteten, i frågor som gäller de skyldigheter som den entiteten har enligt detta direktiv.”

*ska det stå:*

”*företrädare*: en i unionen etablerad fysisk eller juridisk person som uttryckligen har utsetts att agera för en leverantör av DNS-tjänster, en registreringsenhet för toppdomäner, en entitet som tillhandahåller domännamnsregistreringstjänster, en leverantör av molntjänster, en leverantör av datacentraltjänster, en leverantör av nätverk för leverans av innehåll, en leverantör av utlokaliserade driftstjänster, en leverantör av hanterade säkerhetstjänster, en leverantör av marknadsplatser online, av sökmotorer eller av en plattform för sociala nätverkstjänster som inte är etablerad i unionen, till vilka en behörig myndighet eller en CSIRT-enhet kan vända sig i stället för entiteten, i frågor som gäller de skyldigheter som den entiteten har enligt detta direktiv.”

4. Sidan 35, artikel 6.39

*I stället för:*

”*driftsentreprenad*: en entitet som tillhandahåller tjänster som rör installation, förvaltning, drift eller underhåll av IKT- produkter, IKT-nät, IKT-infrastruktur, IKT-tillämpningar eller andra nätverks- och informationssystem, via bistånd eller aktiv administration antingen i kundernas lokaler eller på distans.”

*ska det stå:*

”leverantör av utlokaliserade driftstjänster: en entitet som tillhandahåller tjänster som rör installation, förvaltning, drift eller underhåll av IKT- produkter, IKT-nät, IKT-infrastruktur, IKT-tillämpningar eller andra nätverks- och informationssystem, via bistånd eller aktiv administration antingen i kundernas lokaler eller på distans.”

5. Sidan 35, artikel 6.40

*I stället för:*

”*leverantör av hanterade säkerhetstjänster*: en leverantör av hanterade säkerhetstjänster som utför eller tillhandahåller stöd för verksamhet som rör hantering av cybersäkerhetsrisker.”

*ska det stå:*

”*leverantör av utlokaliserade säkerhetstjänster*: en leverantör av utlokaliserade drifttjänster som utför eller tillhandahåller stöd för verksamhet som rör hantering av cybersäkerhetsrisker.”

6. I hela direktivet ska alla förekomster av ”leverantörer av hanterade tjänster” ersättas med ”leverantörer av utlokaliserade drifttjänster”, med nödvändiga grammatiska anpassningar.
  7. I hela direktivet ska alla förekomster av ”leverantör/leverantörer av hanterade säkerhetstjänster” ersättas med ”leverantör/leverantörer av utlokaliserade säkerhetstjänster”, med nödvändiga grammatiska anpassningar.
-